

現代人的福音

上帝的道·建造生命



內付
國郵資已
台北郵局許可證
台北字第2633號
中華郵政台北特字第0504號
執照登記為雜誌交寄

米吉多古城馬戰車模型



財團法人 台灣聖經公會

2021.09

秋季號

總幹事的話 / 鄭正人 牧師

台灣母語聖經翻譯

台灣聖經公會的宗旨：「讓每一個人手中，都能擁有一本可以買得起、讀得懂、信得過的聖經」。

為達到目標，就需要：

1. 買得起：便宜、物超所值。
2. 讀得懂：①有各個不同母語聖經 ②翻譯用詞要：簡易明白、通順 ③出版研讀本。
3. 信得過：要忠於原文。

以下是台灣各族群母語聖經，已完成與在進行中的總表：

族群	進度	已完成			進行中	
	新舊約	新約+部份舊約	新約	內容	預計出版年	
台語	修訂版2021					
客語	修訂版2012			再修訂	2025	
阿美族	2011年版		修訂版2019	舊約：新修訂	規劃中	
賽德克族	Tgdaya語2020			Toda語：新翻譯	規劃中	
Pinuyumayan族				新約：新翻譯	2022年	
布農族		2010年版			2021年底	
排灣族		1993年版		舊約：部分新翻譯	2022年	
泰雅爾族		2003年版		新約+部份舊約：修訂	2021年底	
鄒族			2014年版	舊約：新翻譯	2025年	
太魯閣族	2005年版					
魯凱族	霧台語2017			馬可福音(茂林、多納、萬山語)：新翻譯	2022年	
達悟族			1994年版	舊約：新翻譯/新約：修訂	2030年	

可以看到，多種母語在今年到明年底會完成的有：

台語、布農語、泰雅爾語、Pinuyumayan語、排灣語、魯凱（茂林、多納、萬山語）。其中分三種情形：

1. 全新翻譯：Pinuyumayan語（舊稱卑南語）新約；魯凱（茂林、多納、萬山語）（馬可福音），新嘗試，同族不同語系。
2. 全新修訂：現代台語（現有的是巴克禮宣教師翻譯，1933年出版）。
3. 部分修訂+新翻譯：布農語、泰雅爾語、排灣語。

台灣聖經公會在母語聖經翻譯上，有以下幾點感到欣慰與感謝主：

1. 雖然已出版，但經過一段時間，因為原文新發現、現代用詞、等原因，能繼續修訂。
2. 同族群可以出版不同語系的聖經。
3. 各族群都努力要有母語聖經翻譯。

雖然我們很高興現代台語終於在年底前要出版，但我們知道尚有一些群族沒有母語聖經（賽夏族、邵族、噶瑪蘭族、撒奇萊雅族、拉阿魯哇族、卡那卡那富族），還是要繼續努力，並祈求主的憐憫與掌權，還有大家的代禱。☑

主後一世紀的安提阿

本篇截取自聖經研讀本《新標點和合本》系列《使徒行傳》(269-271頁)

安提阿又稱為敘利亞的安提阿，以別於其它同名的城市（如彼西底旁的安提阿）。此處的安提阿位於安納托利亞（相當於今日的土耳其）南緣，歐倫提河（Orontes）河畔，距地中海海岸直線距離約20公里（約12英里），今名為安大其亞

（Antakya），屬土耳其（見地圖）。

此處原應為希臘人所建的殖民地，主前約300年，西流基王國的創建者西流古一世（Seleucus I，主前約358年-281年）將此地擴建，以他父親安提阿古（Antiochus I Soter，主前約324-261年）之名，命名為



主後一世紀的安提阿



主後一世紀的敘利亞省與周圍附庸王國

安提阿，成為西流基王國（即但11:5-45所提的「北方王」）西方的首都（東方的首都為底格里斯的西流基〔Seleucia on the Tigris〕）。

主前64年，羅馬打敗西流基王國，佔領敘利亞並設置敘利亞省，以安提阿為首府。從一開始，羅馬的統治者便非常重視這個城市，因為此處適合成為羅馬向東擴展的跳板，較埃及的亞歷山大更適宜做為東方的都城。凱撒奧古斯都（屋大維〔Octavian〕，主前約63年—主後14年）、凱撒提庇留（主前約42年—主後37年，主後14-37年在位）均大力建設該城，擴建露天劇院，並建築羅馬式的市場、柱廊。猶太王國的大希律亦參與了該城的建設，貫

穿城市中心以貴重石材鋪面，並以柱廊裝飾的大道，便是他為尊榮羅馬皇帝而有的傑作。

主後一世紀，安提阿不僅是敘利亞省的首府，也是羅馬帝國統治帝國東方的樞紐。主後72年以前，駐在安提阿的敘利亞巡撫（省長）同時負責節制東方的數個附庸王國，包括猶太、拿巴提（Nabatea）、



安提阿的聖彼得洞窟教堂內部



今日的安提阿市內的歐倫提河河道

以土利亞、科馬金（Commagene）等（見地圖）。此外，在歐倫提河下游、位於出海口的安提阿外港西流基（徒13:4），亦為羅馬艦隊在地中海東岸的駐在地，有船定期前往地中海各地。

安提阿的宗教活動亦很興盛。羅馬皇帝在此興建了神廟，在城南方約八公里（約五英里）處的達芙妮（Daphne，《次》馬加比二書4:33作「達夫尼」）有阿波羅神廟，而此地也是當時當地有錢人的避暑聖地。除了阿波羅的崇拜，安提阿也是亞底米女神崇拜的中心。

從安提阿建城之後不久，便開始有猶太人移居此處，《次》馬加比二書4:33-38

也曾提到，主前二世紀時，耶路撒冷的大祭司俄尼亞曾逃到安提阿南部的達芙妮避難。主後一世紀，有為數不少的猶太人在此居住。

主後一世紀的安提阿，人口約有40-50萬，為帝國境內的第三大城，規模僅次於羅馬與埃及的亞歷山大。安提阿最初的教會中，信徒與領袖多樣的背景（分見徒11:19-21與徒13:1）均反映出安提阿本身大都會的色彩。在使徒行傳中，安提阿教會能夠面向全帝國，有計劃地策劃宣教旅程，應與他們身處於安提阿大都會，親眼目睹、甚至親身經驗在帝國內頻繁的商旅活動，有一定程度的關係。☑



古近東的戰爭浮雕

古近東的戰爭

人類很早就開始用暴力的手段來解決糾紛，有的衝突發生在部族與村落之間，有的則涉及到國與國的關係，甚至牽動許多國家。隨着人類技術文明的進步，戰爭

本篇截取自聖經研讀本《新標點和合本》系列《創世記》(127頁)

的規模也日漸擴大，影響也更行深遠。在古近東，從有文字記載的時期開始，直到波斯帝國的興起，戰爭的主要形式可分為兩種：「擺陣攻擊」與「圍城」。

「擺陣攻擊」出現在兩軍對壘的情況，交戰的雙方各自選擇合適的地方紮營擺陣，當兩軍交鋒，無論是騎兵衝鋒陷陣，或是步兵近身肉搏，弓箭、短刀、長劍、長矛等，均是常見的武器。交戰後，勝利的一方可獲得戰場上所有的戰利品，失敗的一方如果沒有被殺或逃走，便可能被擒為奴。

在兩軍對陣的戰爭中，雙方也可以選出相同數目的代表進行決鬥，來決定戰爭的勝敗，大衛與歌利亞的對決便是著名的單挑（撒下17:23-51），押尼珥與約押雙方亦曾以12人進行決鬥（撒下2:12-17）。此外，戰場上風雲詭譎，爾虞我詐，夜間的突襲（士7:19-22）和欺敵的戰略（士3:15-29），亦屢見不鮮。

「圍城」則是完全不同的戰爭型態，交戰時，攻方以木製或金屬製的撞城錘擊打城門，並試圖搭梯攀爬城牆，守方則躲在城內，藉着堅固高聳的城牆抵禦敵軍，並倚靠平時存積的糧食與飲水生活，藉着拖延時日，消耗攻方的戰鬥力。這樣的戰爭，短則數日，長則數年，撒馬利亞在亞述圍困三年之後陷落（王下17:5-6），泰爾（推羅）曾被尼布甲尼撒圍困14年之久（參結26:7-14）。

在用城牆守禦的防衛戰術中，城牆是否高大厚實，是重要的關鍵。因興建城牆需要消耗許多的人力與財力，為了能以較為經濟的方式達到最佳的防禦效率，人們便選擇群聚一處，成為城市，一同興建

城牆。田地等占地較大的產業，經常位於城外，不在城牆保護的範圍內。城門多為城牆的防禦弱點，因此古近東大部分的城市只有一個城門，城牆上並建有高塔，供守望者遠眺，當侵略者在遠方出現時，守望者便立即關閉城門，通知守衛的軍隊備戰。

在圍城的戰爭中，亞述的戰術值得一提。亞述的軍隊在攻城時，有專業分工的工兵部隊，有的負責架設高大的擋牌，保護軍兵不受對方從城牆上發動的弓箭襲擊，並協助伺機攀牆而上的攻堅部隊，直接攻擊守城的衛隊，有的則負責裝置攻城的木樁與車輛，並興建可供戰車登上城牆的土坡。這支聯合了不同專長的軍隊所發揮出的整體戰鬥效能，在當時是前所未見的。

另一個使亞述得以在戰場上稱霸的利器，是心理戰。交戰時，亞述軍不但派出精銳的部隊攻城，也差遣使者向對方威脅恫嚇，亞述王西拿基立攻打猶大時，拉伯沙基（宜作「拉伯·沙基」，為官銜名，可作「將軍」〔《和10》〕、「司令」）以使者的身分來到耶路撒冷，不對王家傳信，卻是恐嚇以色列百姓，使得耶路撒冷合城人心惶惶，幾乎無法應戰（王下18:17-37）。

在古近東的戰爭中，宗教亦扮演着重大的角色。軍隊在出征前，會就戰事的結果，求問所信奉的神明（如王上22:5-23），求問結果若為吉兆，便會進一步尋求關於戰術的指引（如士1:1-2）。☞

贈送各神學院「道碩畢業生」聖經禮物

「台灣聖經公會」為台灣各神學院共19間的道碩畢業生準備聖經禮物，有中台神學院、台灣神學院、中華信義神學院、中華福音神學院、台南神學院、台灣正道福音神學院、客家宣教神學院、基督教台灣浸會神學院、台灣浸信會神學院、靈糧教牧宣教神學院、衛理神

學研究院、道生神學院、聖光神學院、真道神學研究院、真耶穌教會台灣總會神學院、玉山神學院、改革宗神學院、基督教台灣宣教神學院、神召神學院。期許同學們踏出校門之後，能勇敢向前、為主得人、成為傳揚上帝話語及基督福音的使者。



現代台語新舊約聖經

期待已久 隆重出版

1933年巴克禮宣教師的《白話字聖經》後
近90年《現代台語譯本 漢羅版》年底即將出版！



彩色硬面白邊



綠色硬面白邊

本漢羅對照譯本，全部由台灣人牧者、學者翻譯，用詞更白話、更口語化，更能明白經文要表達的意義。

尺寸：長23.5×寬16.5公分 厚度：5公分
頁數：2,480頁

1. 早鳥預購：即日起~2021/10/31截止

2. 特惠活動：2021/11/1~12/31截止

紀念版
聖經

奉獻1萬元以上者，贈送1本

《現代台語譯本漢羅版燙金紀念版聖經》

款式說明	定價	特價金額(依收到訂單日期)	
		1.早鳥價 即日起~10/31	2.特惠價 11/1~12/31
綠色硬面白邊*	900元	650元	720元
彩色硬面白邊*			
黑皮面金邊	1,500元	1,100元	1,200元
黑皮面拉鍊金邊	1,700元	1,250元	1,360元
封面客製化硬面聖經	*註	700元	770元

這本聖經的完成，不僅是花費許多的時間及金錢，更是多位翻譯學者及牧長的生命奉獻，台灣聖經公會真心誠摯邀請您加入行列，為此事工代禱及奉獻。

行動：2021/12/31前為此事工奉獻1萬元以上者，即贈送「現代台語譯本漢羅版燙金紀念版聖經」1本(只贈送不銷售)，謝謝您的支持。



負責同工專線：

02-26649909

分機155雷姐妹及153蔡弟兄

線上奉獻項目請選
台語聖經出版事工

* 全國基督教書房皆可預購及訂購，年底到貨即出貨！

(單筆寄送同地址，折扣後滿2,500元，免運費80元)

* 註 封面客製化硬面聖經

打造屬於自己教會、機構的獨有聖經封面。

須150本以上，特價金額包含設計、裝訂及國內運費。

電話：02-2664-9909 分機151鄭長老、152陳弟兄(歡迎來電洽詢)



台灣聖經公會

THE BIBLE SOCIETY IN TAIWAN

地址：22204新北市深坑區北深路三段254號6樓
辦公室電話：(02)2664-9909 傳真：(02)2664-4599
供應中心電話：(02)2664-7299 傳真：(02)2664-7527
郵政劃撥：0013070-9 財團法人台灣聖經公會
電子信箱：service@bstwn.org 網站：www.bstwn.org



2021 年整年 詮釋講座 (1 天)

講師	日期	地點	場地	講題	備註
胡維華牧師	04 月 24 日 (六) 課程已結束	台北	和平長老教會	以色列先知的傳統與沿革	現場 + 直播
彭國璋牧師	06 月 26 日 (六) 因疫情嚴峻取消	台北	和平長老教會	彼得後書 / 猶大書	
葉約翰牧師	07 月 03 日 (六) 因疫情嚴峻取消	台北	和平長老教會	牧者保羅	
彭國璋牧師	10 月 02 日 (六)	台北	台灣聖經公會(深坑辦公室)	研讀本之短文 Part1	直播

● 講座直播收費標準：牧者100元，會友200元。

2021-2022 年 詮釋營 (2.5 天，第 3 天中午結束)

講師	日期	地點	場地	講題
彭國璋牧師	01 月 25-27 日 (一~三) 課程已結束	嘉義	皇品國際飯店	帖撒羅尼迦前後書 (15hrs)
葉約翰牧師	07 月 05-07 日 (一~三) 因疫情嚴峻取消	新竹	長老會新竹聖經學院	山上寶訓 (15hrs)
彭國璋牧師	12 月 13-15 日 (一~三)	新竹	長老會新竹聖經學院	彼得前書 (新出版)(15hrs)
彭國璋牧師	2022 年 2 月 21-23 日 (一~三)	新竹	長老會新竹聖經學院	彼得前書 (新出版)(15hrs)

● 疫情期間，課程是否開課以衛福部的公告為準。



講師：彭國璋 牧師

- 英國 University of Sheffield 新約博士
- 台灣聖經公會《研讀本(新標點和合本)》系列總編輯



講師：葉約翰 牧師

- 美國 Virginia Theological Seminary 新約學教授
- 華裔聖經研究協會 (ECBC) 會長



講師：胡維華 牧師

- Th.D. University of Toronto 多倫多大學神學博士
- 中華福音神學院舊約副教授

● 報名：一律採網路報名(class.bstwn.org)，請上台灣聖經公會網站查詢。

● 聯絡：雷勝美姊妹 (02) 2664-9909 分機 155 E-mail: may@bstwn.org

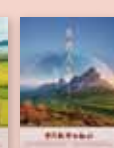
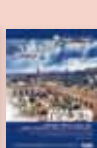
● 繳費：(郵政劃撥) 帳號 0013070-9 財團法人台灣聖經公會

主辦單位：台灣聖經公會 贊助單位：陳惠南牧師紀念基金會 詮釋營合辦單位：長老會新竹聖經學院



2022 經文月曆 整合平台

早鳥優惠



道聲出版社

橄欖華宣出版社

高雄信望愛書房

台灣教會公報社

訂購專線：02-2664-9909 分機 152 陳慈暉弟兄
地址：22204 新北市深坑區北深路三段 254 號 6 樓
電話：02-2664-9909 傳真：02-2664-4599

郵政劃撥：0013070-9 財團法人台灣聖經公會
電子信箱：service@bstwn.org
網站：www.bstwn.org



聖誕禮物

“超早鳥”聖誕特惠，
提早預備聖誕禮物！

優惠日期：2021/9/6~11/9
全國基督教書房同步舉行

為免您及教會存放空間的負擔，您可註明寄達大約日期，本會為您服務及存放，
唯須於11/9前付清款項才是有效訂單。



65折

《聖經史地課堂
DVD》
BIBLE LANDS-
DVD
特價：**1,040元**
原價：1,600元



65折

《巴克禮修訂版
台漢膠面咖》
TH62BR
特價：**318元**
原價：490元



65折

《巴克禮修訂版
台漢硬面黑》
TH63
特價：**325元**
原價：500元



65折

《巴克禮修訂版
台漢硬面藍》
TH63BU
特價：**325元**
原價：500元



65折

《巴克禮修訂版
台漢拉鍊皮面黑》
TH67Z
特價：**650元**
原價：1,000元



65折

《巴克禮修訂版台漢
拉鍊索引皮面黑》
TH67ZTI
特價：**747元**
原價：1,150元



8折

《聖經研讀本-
現代中文譯本》
TCV19SB
特價：**1,520元**
原價：1,900元



8折

《和合本2010中型
神版拉鍊索引皮面黑》
RCU67AZTI
特價：**1,000元**
原價：1,250元



8折

《和合本大字神版
拉鍊索引皮面黑》
CU87AZTI
特價：**1,184元**
原價：1,480元



8折

《新標點和合本
繪圖本》
CUNPIB63A
特價：**800元**
原價：1,000元



8折

《兒童寶貝聖經-
人物故事》
TCPS-C63P
特價：**560元**
原價：700元



8折

《現代中文中型橫排
拉鍊索引皮面黑》
TCVCS67PZTI
特價：**960元**
原價：1,200元

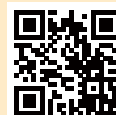
(單筆寄送同地址，折扣後滿2,500元，免運費80元)

聯絡負責同工：陳慈暉弟兄 (02)2664-9909 #152

E-mail: bstcth@bstwn.org



全國基督教
書房資訊



本會線上買
聖經網購服務

財團法人**台灣聖經公會**
The Bible Society in Taiwan

22204 新北市深坑區北深路三段254號6樓
辦公室電話：(02)2664-9909 傳真：(02)2664-4599
供應中心電話：(02)2664-7299 傳真：(02)2664-7527

郵政劃撥：0013070-9 財團法人台灣聖經公會
E-mail: service@bstwn.org
Web-Site: www.bstwn.org

發行人：鄭正人 董事長：許承道

董事會：林思川、姚培華、俞繼斌、星、歐拉姆、陳瓊讚、黃春生、張員榮、蔡瑞益、薛伯讚、謝明勳 (依姓氏筆劃排列)

出版：財團法人台灣聖經公會

S2836-8.7M-2108

封面介紹：米吉多古城馬戰車模型 (蔡鈴真牧師攝)



招募會員 歡迎加入會員、支持聖經事工

會員別：(請勾選✓)

- 終身會員 奉獻30萬元以上：(每年60,000元 (月平均5,000元) 連續5年以上)
- 榮譽會員 奉獻12萬元以上：(每年24,000元 (月平均2,000元) 連續5年以上)
- 恩典會員 奉獻6萬元以上：(每年12,000元 (月平均1,000元) 連續5年以上)
- 活水會員 奉獻3萬元以上：(每年 6,000元 (月平均 500元) 連續5年以上)
- 麥穗會員 奉獻6千元以上：(每年 1,200元 (月平均 100元) 連續5年以上)
- 特別奉獻 _____ 元 (為現代台語、原住民語、感恩…)

姓名：_____ 性別：男 女 生日： / /

電話：_____

地址：_____

所屬教會：_____

E-mail：_____

奉獻支持

1. 認獻時，請註明收據抬頭，以便開具抵稅收據。

收據抬頭：_____

2. 請選奉獻方式：

信用卡奉獻

持卡人姓名：_____

身份證字號：_____

年度綜合所得電子化申報：同意 不同意
(個人申報所得稅時可從國稅局下載免附紙本收據)

卡別：VISA MASTER 聯合信用卡

卡號：_____

卡片有效期：西元 20____年____月

卡片背面末三碼：_____

每年 每月 一次

奉獻額：新台幣_____元整 共____年(一次奉獻者免填)

簽名：_____ (請與信用卡簽名相同)

收據：年度彙總寄一次 按筆寄發

銀行匯款：「永豐銀行景美分行」

銀行代號：807

帳號：122-018-0021367-6

戶名：「財團法人台灣聖經公會」

郵政劃撥帳號：0013070-9

戶名：「財團法人台灣聖經公會」

支票郵寄：抬頭「財團法人台灣聖經公會」

地址：22204新北市深坑區北深路三段254號6樓
台灣聖經公會 收

其它服務

電話：02-2664-9909分機155會員部

傳真：02-2664-4599

填表日期：_____年____月____日



線上奉獻

◎本收據由電腦印錄，寄款人請勿填寫

◎寄款人請注意背面說明

郵政劃撥儲蓄存款收據

收款帳號戶名	存款金額	電腦記錄	經辦局收款戳

單 款 存 金 儲 儲 撥 政 郵

帳 號 00130709

通訊欄(限與本會存款有關事項)

我願為聖經公會_____事工

奉獻_____元

年度綜合所得電子化申報

同意 不同意

付訂購書款共_____元

財團法人台灣聖經公會

寄 款 人

姓 名

通 訊 處

電 話

經辦局收款戳

書號 / 品名	數量	單價	小計

金額未滿2,500元加運費80元
(國外另計)

虛線內備機器印證用請勿填寫